

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 15. novembril 2012 — CTP versus Regione Campania, Provincia di Napoli**

(Kohtuasi C-516/12)

(2013/C 26/63)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Consiglio di Stato

**Põhikohtuasja pooled**

*Apellatsioonkaebuse esitaja:* CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

*Vastustaja:* Regione Campania, Provincia di Napoli

**Eelotsuse küsimus**

Kas määruse (EMÜ) nr 1191/69 <sup>(1)</sup> artikli 4 kohaselt tekib õigus hüvitusele alles siis, kui pädevad asutused ei ole teenuse osutamise kohustust, mis tekitab vedajale majanduslikku halvemust, vastava taotluse peale lõpetada otsustanud, või on see säte kohaldatav ainult nende teenindamiskohustuste suhtes, mille lõpetamise määrus näeb ette, lubamata nende säilitamist?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. juuni 1969. aasta määrus nr 1191/69 raudtee-, maantee- ja siseveetranspordis osutatavate avalike teenuste kontseptsioonist tulenevaid kohustusi puudutavate liikmesriikidepoolsete meetmete kohta (EÜT L 156, 28.6.1969, lk 1).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 15. novembril 2012 — CTP versus Regione Campania**

(Kohtuasi C-517/12)

(2013/C 26/64)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Consiglio di Stato

**Põhikohtuasja pooled**

*Apellatsioonkaebuse esitaja:* CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

*Vastustaja:* Regione Campania

**Eelotsuse küsimus**

Kas määruse (EMÜ) nr 1191/69 <sup>(1)</sup> artikli 4 kohaselt tekib õigus hüvitusele alles siis, kui pädevad asutused ei ole teenuse osutamise kohustust, mis tekitab vedajale majanduslikku halvemust, vastava taotluse peale lõpetada otsustanud, või on see säte kohaldatav ainult nende teenindamiskohustuste suhtes, mille lõpetamise määrus näeb ette, lubamata nende säilitamist?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. juuni 1969. aasta määrus nr 1191/69 raudtee-, maantee- ja siseveetranspordis osutatavate avalike teenuste kontseptsioonist tulenevaid kohustusi puudutavate liikmesriikidepoolsete meetmete kohta (EÜT L 156, 28.6.1969, lk 1).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 15. novembril 2012 — CTP versus Regione Campania, Provincia di Napoli**

(Kohtuasi C-518/12)

(2013/C 26/65)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Consiglio di Stato

**Põhikohtuasja pooled**

*Apellatsioonkaebuse esitaja:* CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

*Vastustajad:* Regione Campania, Provincia di Napoli

**Eelotsuse küsimus**

Kas määruse (EMÜ) nr 1191/69 <sup>(1)</sup> artikli 4 kohaselt tekib õigus hüvitusele alles siis, kui pädevad asutused ei ole teenuse osutamise kohustust, mis tekitab vedajale majanduslikku halvemust, vastava taotluse peale lõpetada otsustanud, või on see säte kohaldatav ainult nende teenindamiskohustuste suhtes, mille lõpetamise määrus näeb ette, lubamata nende säilitamist?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. juuni 1969. aasta määrus nr 1191/69 raudtee-, maantee- ja siseveetranspordis osutatavate avalike teenuste kontseptsioonist tulenevaid kohustusi puudutavate liikmesriikidepoolsete meetmete kohta (EÜT L 156, 28.6.1969, lk 1).